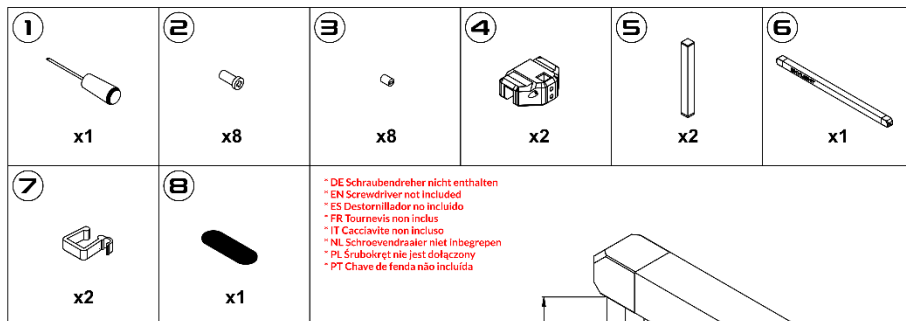


DE (Deutsch) Montageanleitung 1. Vorbereitung der Elemente Überprüfen Sie die Vollständigkeit des Montagesets sowie den Zustand aller Elemente. Stellen Sie sicher, dass keiner der Komponenten beschädigt oder verformt ist. 2. Montage der Randhalterungen Montieren Sie die Randhalterungen Nr. 4 an den seitlichen Kanten des Aquariums, indem Sie sie stabil auf den Glas an aufschließen. Achten Sie darauf, dass die Halterungen gleichmäßig und symmetrisch auf beiden Seiten des Aquariums sitzen. Festziehen der Halterungen Ziehen Sie die Schrauben Nr. 2 zur Befestigung der Halterungen an der Aquarienkante mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) fest. Ziehen Sie die Schrauben schrittweise und mit Gefühl an, um eine Beschädigung des Glases zu vermeiden. 4. Montage des Trägers Montieren Sie die Querstreben Nr. 5 an der Trägerstange Nr. 6 und ziehen Sie sie anschließend mit den Schrauben Nr. 3 unter Verwendung des Schraubendrehers Nr. 1 fest. Befestigen Sie den Träger gemäß der Konstruktion des Ständers an den Randhalterungen. Stellen Sie die gewünschte Montagehöhe innerhalb des Arbeitsbereichs der Halterungen ein und ziehen Sie anschließend die Schrauben Nr. 3 in den seitlichen Randhalterungen fest. 5. Installation der Lampe Montieren Sie die SKYLIGHT-Lampe auf dem Träger gemäß der der Lampe beiliegenden Anleitung. Überprüfen Sie die Stabilität der Verbindung sowie die korrekte Führung der Kabel. Sollten an Seilen oder Einschubelementen kleine Grate oder Überstände vorhanden sein, entfernen Sie diese vorsichtig mit der beiliegenden Feile. 6. Endkontrolle Vor dem Anschluss der Lampe an die Stromversorgung: • überprüfen Sie alle Befestigungspunkte, •stellen Sie sicher, dass alle Schrauben korrekt angezogen sind, •prüfen Sie die Stabilität der gesamten Konstruktion. Lieferumfang Das Montageset enthält ein komplettes Set von Randhalterungen, Befestigungselementen sowie Schrauben, die für die ordnungsgemäße Montage des Ständers und der Lampe erforderlich sind. Sicherheitshinweise •Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen und bei Raumtemperatur vorgesehen. •Befolgen Sie die Montageanleitung. •Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Kindern und Haustieren, ausgenommen Aquarientiere. •Verwenden Sie kein mechanisch beschädigtes Gerät und verändern Sie seine Konstruktion nicht. •Verwenden Sie die Halterung ausschließlich mit dem Lampenmodell, für das sie konzipiert wurde. •Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben korrekt angezogen sind. Nach Abschluss der Montage wird eine regelmäßige Kontrolle des festen Sitzes der Schrauben empfohlen. EN (English) Installation Instructions 1. Preparation of Components Check the completeness of the mounting kit and the condition of all components. Make sure that none of the parts are damaged or deformed. 2. Mounting the Edge Brackets Install edge brackets No. 4 on the side edges of the aquarium by sliding them securely onto the glass rim. Ensure that the brackets are seated evenly and symmetrically on both sides of the aquarium. 3. Tightening the Brackets Tighten screws No. 2 securing the brackets to the aquarium edge using a Phillips screwdriver (not included). Tighten the screws gradually and carefully to avoid damaging the glass. 4. Mounting the Support Beam Attach crossbars No. 5 to beam No. 6, then tighten them with screws No. 3 using screwdriver No. 1. Fit the support beam to the edge brackets according to the stand design. Set the required mounting height within the working range of the brackets, then tighten screws No. 3 in the side edge brackets. 5. Lamp Installation Mount the SKYLIGHT lamp on the support beam according to the instructions supplied with the lamp. Check the stability of the connection and the correct routing of the cables. If small flashes or burrs are present on cables or sliding elements, gently remove them using the included file. 6. Final Check Before connecting the lamp to the power supply: •check all mounting points, •make sure all screws are properly tightened, •check the stability of the entire structure. Set Contents The mounting kit includes a complete set of edge brackets, mounting elements, and screws required for correct installation of the stand and lamp. Safety Notes •The product is intended for indoor use only and at room temperature. •Follow the installation instructions. •Avoid contact of the device with children and pets, except for aquarium animals. •Do not use a mechanically damaged device or modify its construction. •Use the holder only with the lamp model for which it was designed. •Ensure that all screws are properly tightened. After installation, periodic inspection of screw tightness is recommended.	ES (Español) Instrucciones de montaje 1. Preparación de los componentes Compruebe que el kit de montaje esté completo y verifique el estado de todos los componentes. Asegúrese de que ninguno esté dañado o deformado. 2. Montaje de los soportes de borde Instale los soportes de borde n.º 4 en los bordes laterales del acuario, deslizándolos firmemente sobre el borde del vidrio. Asegúrese de que los soportes estén colocados de manera uniforme y simétrica en ambos lados del acuario. 3. Ajuste de los soportes Apretete los tornillos n.º 2 que fijan los soportes al borde del acuario utilizando un destornillador Phillips (no incluido). Apretete los tornillos gradualmente y con cuidado para evitar dañar el vidrio. 4. Montaje de la viga de soporte Monte las barras transversales n.º 5 en la viga n.º 6 y luego apríetelas con los tornillos n.º 3 utilizando el destornillador n.º 1. Fije la viga de soporte a los soportes de borde según la construcción del soporte. Ajuste la altura de montaje requerida dentro del rango de trabajo de los soportes y luego apriete los tornillos n.º 3 en los soportes laterales. 5. Instalación de la lámpara Monte la lámpara SKYLIGHT en la viga de soporte de acuerdo con las instrucciones incluidas con la lámpara. Compruebe la estabilidad de la conexión y la correcta disposición de los cables. Si hay pequeñas rebabas o restos en los cables o elementos deslizantes, retírelos suavemente con la lima incluida. 6. Control final Antes de conectar la lámpara a la alimentación: • revise todos los puntos de fijación, • asegúrese de que todos los tornillos estén correctamente apretados, • compruebe la estabilidad de toda la estructura. Contenido del kit El kit de montaje incluye un conjunto completo de soportes de borde, elementos de fijación y tornillos necesarios para el correcto montaje del soporte y la lámpara. Advertencias de seguridad •El producto está destinado únicamente para uso en interiores y a temperatura ambiente. •Siga las instrucciones de montaje. •Evite el contacto del dispositivo con niños y mascotas, excepto animales de acuario. •No utilice un dispositivo dañado mecánicamente ni modifique su estructura. •Utilice el soporte únicamente con el modelo de lámpara para el que fue diseñado. •Asegúrese de que todos los tornillos estén correctamente apretados. Tras el montaje, se recomienda revisar periódicamente el apriete de los tornillos. FR (Français) Instructions de montage 1. Préparation des éléments Vérifiez que le kit de montage est complet et contrôlez l'état de tous les éléments. Assurez-vous qu'aucun composant n'est endommagé ou déformé. 2. Montage des supports de bord Installez les supports de bord n° 4 sur les bords latéraux de l'aquarium en les faisant glisser fermement sur le rebord en verre. Assurez-vous que les supports sont positionnés de manière uniforme et symétrique de chaque côté de l'aquarium. 3. Serrage des supports Serrez les vis n° 2 fixant les supports au bord de l'aquarium à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni). Serrez les vis progressivement et avec précaution afin d'éviter d'endommager le verre. 4. Montage de la poutre de support Fixez les traverses n° 5 à la poutre n° 6, puis serrez-les avec les vis n° 3 à l'aide du tournevis n° 1. Fixez la poutre de support aux supports de bord conformément à la conception du support. 5. Installation de la lampe Montez la lampe SKYLIGHT sur la poutre de support conformément aux instructions fournies avec la lampe. Vérifiez la stabilité de la fixation et le bon positionnement des câbles. En cas de petites bavures ou aspérités sur les câbles ou les éléments coulissants, éliminez-les délicatement à l'aide de la lime fournie. 6. Contrôle final Avant de raccorder la lampe à l'alimentation électrique : • vérifiez tous les points de fixation, • assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées, • contrôlez la stabilité de l'ensemble de la structure. Contenu du kit Le kit de montage comprend un ensemble complet de supports de bord, d'éléments de fixation et de vis nécessaires au montage correct du support et de la lampe. Consignes de sécurité • Le produit est destiné exclusivement à une utilisation en intérieur et à température ambiante. • Respectez les instructions de montage. • Évitez tout contact de l'appareil avec les enfants et les animaux domestiques, à l'exception des animaux d'aquarium. • N'utilisez pas un appareil mécaniquement endommagé et ne modifiez pas sa structure. • Utilisez le support uniquement avec le modèle de lampe pour lequel il a été conçu. • Assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées. Après le montage, il est recommandé de vérifier périodiquement le serrage des vis.	IT (Italiano) Istruzioni di montaggio 1. Preparazione dei componenti Verificare la completezza del kit di montaggio e lo stato di tutti i componenti. Assicurarsi che nessuna parte sia danneggiata o deformata. 2. Montaggio dei supporti per bordo Montare i supporti per bordo n. 4 sui bordi laterali dell'acquario facendoli scorrere saldamente sul bordo del vetro. Assicurarsi che i supporti siano posizionati in modo uniforme e simmetrico su entrambi i lati dell'acquario. 3. Serraggio dei supporti Serrare le viti n. 2 che fissano i supporti al bordo dell'acquario utilizzando un cacciavite a croce (non incluso). Serrare le viti gradualmente e con attenzione per evitare di danneggiare il vetro. 4. Montaggio della trave di supporto Fissare le traverse n. 5 alla trave n. 6, quindi serrarle con le viti n. 3 utilizzando il cacciavite n. 1. Fissare la trave di supporto ai supporti per bordo secondo la struttura del supporto. Impostare l'altezza di montaggio richiesta entro il campo di lavoro dei supporti, quindi serrare le viti n. 3 nei supporti laterali. 5. Installazione della lampada Montare la lampada SKYLIGHT sulla trave di supporto seguendo le istruzioni fornite con la lampada. Verificare la stabilità del collegamento e il corretto posizionamento dei cavi. In presenza di piccole sbavature o bave sui cavi o sugli elementi scorrevoli, rimuoverle delicatamente con la lima in dotazione. 6. Controllo finale Prima di collegare la lampada all'alimentazione: • controllare tutti i punti di fissaggio, • assicurarsi che tutte le viti siano correttamente serrate, • verificare la stabilità dell'intera struttura. Contenuto del kit Il kit di montaggio include un set completo di supporti per bordo, elementi di fissaggio e viti necessari per il corretto montaggio del supporto e della lampada. Avvertenze di sicurezza • Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni e a temperatura ambiente. • Seguire le istruzioni di montaggio. • Evitare il contatto del dispositivo con bambini e animali domestici, ad eccezione degli animali dell'acquario. • Non utilizzare un dispositivo danneggiato meccanicamente né modificarne la struttura. • Utilizzare il supporto esclusivamente con il modello di lampada per cui è stato progettato. • Assicurarsi che tutte le viti siano correttamente serrate. Dopo il montaggio, si consiglia di controllare periodicamente il serraggio delle viti. NL (Nederlands) Montage-instructie 1. Voorbereiding van de onderdelen Controleer de volledigheid van de montageset en de staat van alle onderdelen. Zorg ervoor dat geen enkel onderdeel beschadigd of vervormd is. 2. Montage van de randbeugels Monteer de randbeugels nr. 4 op de zijranden van het aquarium door ze stevig over de glazen rand te schuiven. Zorg ervoor dat de beugels gelijkmatig en symmetrisch aan beide zijden van het aquarium zijn geplaatst. 3. Aandraaien van de beugels Draai de schroeven nr. 2 waarmee de beugels aan de rand van het aquarium zijn bevestigd vast met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd). Draai de schroeven geleidelijk en met gevoel aan om beschadiging van het glas te voorkomen. 4. Montage van de draagbalk Bevestig de dwarsstangen nr. 5 aan balk nr. 6 en draai ze vast met schroeven nr. 3 met behulp van schroevendraaier nr. 1. Bevestig de draagbalk aan de randbeugels volgens de constructie van de standaard. 5. Installatie van de lamp Monteer de SKYLIGHT-lamp op de draagbalk volgens de bij de lamp geleverde instructies. Controleer de stabiliteit van de bevestiging en de correcte plaatsing van de kabels. 6. Eindcontrole Voorordat u de lamp op de stroomvoorziening aansluit: • controleer alle bevestigingspunten, • zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn aangedraaid, • controleer de stabiliteit van de volledige constructie. Inhoud van de set De montageset bevat een complete set randbeugels, bevestigingselementen en schroeven die nodig zijn voor een correcte montage van de standaard en de lamp. Veiligheidsinstructies • Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en bij kamertemperatuur. • Volg de montage-instructies. • Vermijd contact van het apparaat met kinderen en huisdieren, met uitzondering van aquariumdieren. • Gebruik geen mechanisch beschadigd apparaat en wijzig de constructie niet. • Gebruik de houder uitsluitend met het lampmodel waarvoor deze is ontworpen. • Zorg ervoor dat alle schroeven correct zijn vastgedraaid. Na de montage wordt aanbevolen om de aandraaiing van de schroeven periodiek te controleren.	PL (Polski) Instrukcja montażu 1. Przygotowanie elementów Sprawdź kompletność zestawu montażowego oraz stan wszystkich elementów. Upewnij się, że żaden z komponentów nie jest uszkodzony lub zdeformowany. 2. Montaż uchwytyw krawędziowych Zamontuj uchwyty krawędziowe na 4 na bocznych krawędziach akwarium, wsuwając je stabilnie na rant szklany. Upewnij się, że uchwyty są osadzone równo oraz symetrycznie po obu stronach akwarium. 3. Dokręcenie uchwytów Dokręć śruby nr 2 mocujące uchwyty do krawędzi akwarium, używając śrubokręta krzyżakowego (nie dołączonego do zestawu). Śruby dokręcaj stopniowo i z wyczuciem, aby nie doprowadzić do uszkodzenia szkła. 4. Montaż belki nośnej Do belki nr 6 zamontuj poprzeczki nr 5, a następnie dokręć je śrubami nr 3, używając śrubokręta nr 1. Zamocuj belkę nośną do uchwytów krawędziowych zgodnie z konstrukcją stojaka. Ustaw wymaganą wysokość montażu w zakresie roboczym uchwytów, a następnie dokręć śruby nr 3 w bocznych uchwytach krawędziowych. 5. Instalacja lampy Zamontuj lampę SKYLIGHT na belce nośnej zgodnie z instrukcją dołączonej do lampy. Sprawdź stabilność połączenia oraz prawidłowe ułożenie przewodów. W przypadku występowania drobnych nadlewk lub zadziorów na linkach lub elementach wsuwanych, usuń je delikatnie przy pomocy dołączonego pilniczka. 6. Kontrola końcowa Przed podłączeniem lampy do zasilania: • sprawdź wszystkie punkty mocowania, • upewnij się, że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone, • sprawdź stabilność całej konstrukcji. Elementy zestawu Zestaw montażowy zawiera komplet uchwytów krawędziowych, elementy mocujące oraz śruby niezbędne do prawidłowego montażu stojaka i lampy. Uwagi bezpieczeństwa • Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych i w temperaturze pokojowej. • Należy postępować zgodnie z instrukcją montażu. • Należy unikać kontaktu urządzenia z dziećmi i zwierzętami domowymi, z wyjątkiem zwierząt akwarialnych. • Nie należy używać urządzenia uszkodzonego mechanicznie ani zmieniać jego konstrukcji. • Uchwyty należy używać wyłącznie z modelem lampy, dla którego został zaprojektowany. • Upewnij się, że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone. Po zakończeniu montażu zaleca się okresową kontrolę dokręcenia śrub. PT (Português) Instruções de montagem 1. Preparação dos componentes Verifique a integridade do kit de montagem e o estado de todos os componentes. Certifique-se de que nenhuma peça esteja danificada ou deformada. 2. Montagem dos suportes de borda Instale os suportes de borda nº 4 nas bordas laterais do aquário, deslizando-os firmemente sobre a borda do vidro. Certifique-se de que os suportes estejam posicionados de forma uniforme e simétrica em ambos os lados do aquário. 3. Aperto dos suportes Aperte os parafusos nº 2 que fixam os suportes à borda do aquário usando uma chave Phillips (não incluída). Aperte os parafusos gradualmente e com cuidado para evitar danos ao vidro. 4. Montagem da viga de suporte Fixe as travessas nº 5 à viga nº 6 e, em seguida, aperte-as com os parafusos nº 3 usando a chave de fenda nº 1. Fixe a viga de suporte aos suportes de borda de acordo com a construção do suporte. 5. Instalação da lâmpada Monte a lâmpada SKYLIGHT na viga de suporte de acordo com as instruções fornecidas com a lâmpada. Verifique a estabilidade da fixação e o correto posicionamento dos cabos. 6. Verificação final Antes de conectar a lâmpada à alimentação elétrica: • verifique todos os pontos de fixação, • certifique-se de que todos os parafusos estejam corretamente apertados, • verifique a estabilidade de toda a estrutura. Conteúdo do kit O kit de montagem inclui um conjunto completo de suportes de borda, elementos de fixação e parafusos necessários para a correta montagem do suporte e da lâmpada. Avisos de segurança • O produto destina-se exclusivamente ao uso em ambientes internos e à temperatura ambiente. • Siga as instruções de montagem. • Evite o contato do dispositivo com crianças e animais domésticos, exceto animais de aquário. • Não utilize um dispositivo mecanicamente danificado nem modifique a sua estrutura. • Utilize o suporte apenas com o modelo de lâmpada para o qual foi projetado. • Certifique-se de que todos os parafusos estejam corretamente apertados. Após a montagem, recomenda-se a verificação periódica do aperto dos parafusos.
---	---	--	--

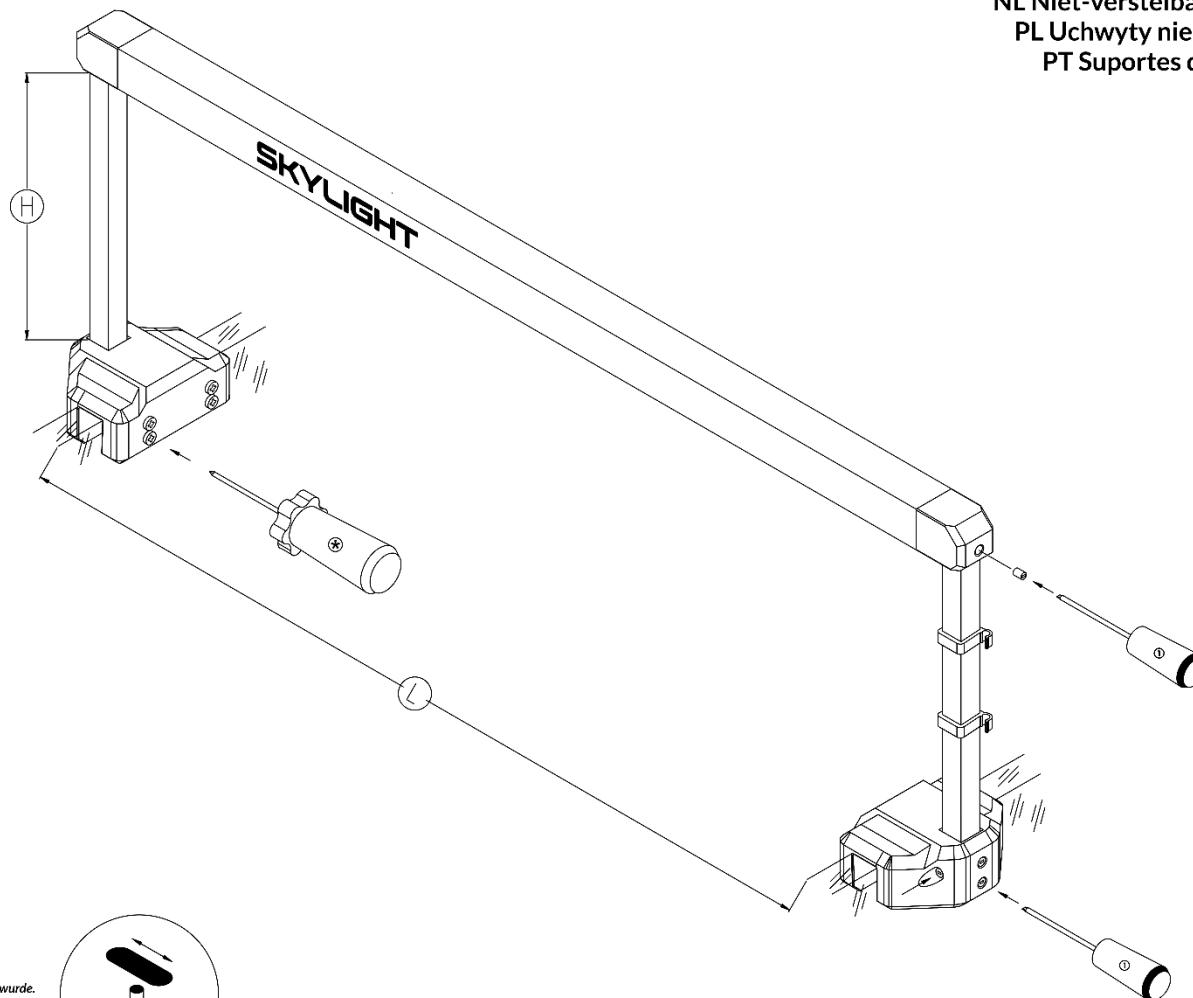


Universal Aquarium Edge Stand

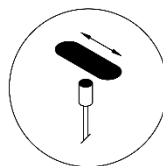
DE Nicht verstellbare Aquarium-Randhalterungen
 EN Non-adjustable aquarium edge holders
 ES Soportes no ajustables para el borde del acuario
 FR Supports non réglables pour les bords de l'aquarium
 IT Staffe non regolabili per il bordo dell'acquario
 NL Niet-verstelbare randbeugels voor het aquarium
 PL Uchwyty nieregulowane na krawędź akwarium
 PT Suportes de bordo do aquário não ajustáveis

L Recommended aquarium width
 - 50cm
 - 60cm
 - 80cm
 - 90cm
 - 100cm
 - 120cm
 - 150cm

H min. 10cm / max. 46cm



DE Verwenden Sie die Halterung ausschließlich mit der SKYLIGHT-Lampe, für die sie entwickelt wurde. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind!
 EN Use the mount exclusively with the SKYLIGHT lamp for which it was designed. Make sure all screws are properly tightened!
 ES Utilice el soporte exclusivamente con la lámpara SKYLIGHT para la cual fue diseñado. ¡Asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados!
 FR Utilisez le support exclusivement avec la lampe SKYLIGHT pour laquelle il a été conçu. Assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées!
 IT Utilizzare il supporto esclusivamente con la lampada SKYLIGHT per la quale è stata progettata. Assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate!
 NL Gebruik de houder uitsluitend met de SKYLIGHT-lamp waarvoor hij is ontworpen. Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn vastgedraaid!
 PL Używaj uchwyty wyłącznie z lampą SKYLIGHT, do której został zaprojektowany. Upewnij się, że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone!
 PT Utilize o suporte exclusivamente com a lâmpada SKYLIGHT para a qual foi projetado. Certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados!



DE Bei einigen Aufhängeseilen können kleine Grate auftreten, die das Einschieben in den Trägerbalken verhindern. Diese sollten vorsichtig mit der beiliegenden Feile entfernt werden (Tab. Nr. 8).
 EN Some suspension cables may have small burrs that prevent them from sliding into the beam. Gently file them down with the included file (Tab. No. 8).
 ES Algunos cables de suspensión pueden presentar pequeñas rebabas que impiden deslizarlos en la viga. Limelas suavemente con la lima incluida (Tab. núm. 8).
 FR Certains câbles de suspension peuvent présenter de petites bavures empêchant leur insertion dans la poutre. Limer-les délicatement avec la lime fournie (Tab. n° 8).
 IT Alcuni cavi di sospensione possono avere piccole bave che impediscono l'inserimento nella trave. Limarle delicatamente con la lima inclusa (Tab. n. 8).
 NL Sommige ophangkabels kunnen kleine bramen hebben die het inschuiven in de balk verhinderen. Vijl deze voorzichtig weg met het meegeleverde vijltje (Tab. nr. 8).
 PL W niektórych linkach mogą występować małe nadlewki uniemożliwiające wsunięcie ich do belki. Należy je delikatnie spłować dołączonym pilniczkiem (tab. nr. 8).
 PT Alguns cabos de suspensão podem ter pequenas rebarbas que impedem a sua inserção na viga. Lime-as suavemente com a lima incluída (Tab. n.º 8).